

Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

Traductor al inglés: Johnson Sumpio

Traducido al español
en un esfuerzo conjunto
de Rev. Yin Zhi Shakyay
Rev. Fa Huo Shakyay de la Orden Hsu Yun

Corrector: Guillermo Stillestein

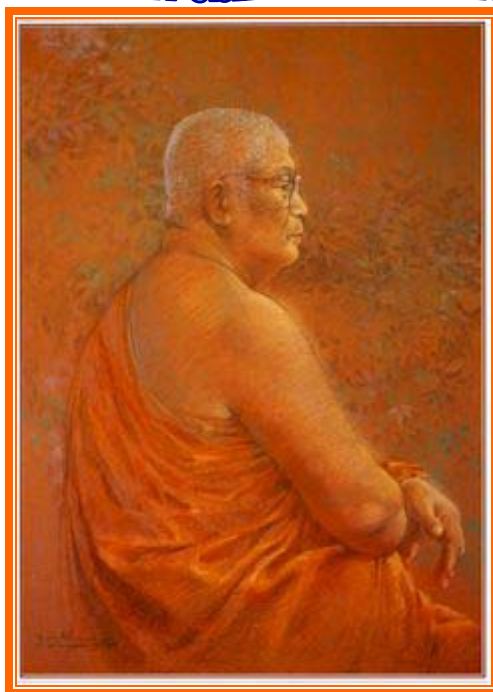


Tabla de Contenido

Tabla de Contenido	2
Patikasamuppada – Origen Dependiente Práctico	3
Por Buddhadasa Bhikkhu	3
Prefacio	3
La Doctrina del Origen Dependiente es Profunda	5
El Lenguaje Diario y el Lenguaje del Dharma.....	6
El Principio de la Originación Dependiente.....	10
La Doctrina de la Originación Dependiente es la Verdad Perfecta	17
¿Qué es el Surgimiento Dependiente?.....	18
¿Por qué Tenemos que Saber/Conocer Acerca del Surgimiento Dependiente?.....	19
¿Cuales son los Beneficios de Entender el Surgimiento Dependiente?.....	20
¿Qué Método Usamos para Finalizar el Sufrimiento?.....	21
Los Once Estados del Surgimiento Dependiente.....	21
El Sufrimiento Debido al Surgimiento Dependiente Depende del Apego	23
El Buda Descubrió el Surgimiento Dependiente	25
Devenir y Nacer en el Lenguaje de la Originación Dependiente ...	27
El Ego No Está Presente en el Surgimiento Dependiente.....	28
El Nombre-y-la-Forma en el Lenguaje Diario y en el Lenguaje del Dhamma	29
“El Estado de Búsqueda por el Nacimiento” en el Lenguaje Diario y en el Lenguaje del Dhamma	30
El Sufrimiento en el Lenguaje del Dhamma.....	32
El Surgimiento Dependiente y el Bebé	34
El Surgimiento Dependiente Ocurre y Finaliza en Un Abrir y Cerrar de Ojos o sea en un Instante	34
Un Surgimiento Dependiente en un Surgimiento Dependiente.....	36
Conclusión	38

Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico

Por Buddhadasa Bhikkhu

Prefacio

**Extractos traducidos al inglés de la [versión china](#) por Johnson Sumpio.
Traducido al español por Rev. Yin Zhi Shakya, OHY**

La doctrina de **Paticcasamuppada** (el origen dependiente) que fue enseñada por el Buda es profunda; y por consiguiente, la mayoría de las personas no pueden entender la ley del origen dependiente. No obstante, es tan válida hoy en día, como lo fue cuando el Buda le explicó la doctrina al Ven. Ananda hace unos 2500 años. La doctrina del origen dependiente, el corazón del Budismo, es tan difícil de comprender que las personas cometen serios errores al entenderla, y de esta manera distorsionan el Dhamma del Buda. Buddhadasa Bhikkhu revela la raíz de las distorsiones y cuidadosamente la examina, estudia y analiza en este libro. La raíz de las distorsiones/mal interpretaciones/falsificaciones/prejuicios se puede trazar en retroceso hasta el período primitivo del Budismo, pero el primero y más antiguo registro pertinente se puede encontrar en el ensayo escrito por **Buddhaghosa**¹ hace 1500 años.

Las enseñanzas de muchas escuelas convencionales están basadas en el ensayo de **Buddhaghosa**. A través de tratar las mal interpretaciones o distorsiones del Dhamma del Buda en los ensayos de Buddhaghosa como cosas regulares ellos oscurecieron la Verdad. Buddhaghosa explicó la doctrina del origen dependiente basado en la idea de tres tiempos de vida conectados (pasado, presente y futuro). De acuerdo a esta idea, la ignorancia y acción en el pasado dio nacimiento al presente; las consecuencias de las acciones pasadas son por lo tanto experimentadas en el presente. El proceso causa nuestra insatisfacción e irritación (debido al deseo y el apego) en la vida presente, mientras la trasmigración [el

¹ Bhadantacariya Buddhaghosa fue un comentarista y erudito Budista Theravada Indio del siglo V. Su nombre significa "La Voz del Buda" en el lenguaje Pali. Su mejor trabajo es el [Visuddhimagga](#), o Camino de la Purificación, un resumen y análisis comprensivo del entendimiento Theravada del camino del Buda hacia la liberación. Las interpretaciones proveídas por Buddhaghosa han constituido generalmente el entendimiento ortodoxo de las escrituras Theravadas, por lo menos desde el siglo XXI CE. Él es generalmente reconocido por eruditos Occidentales y Theravadas como el más importante comentarista Theravada.

Patthasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

proceso cíclico de la muerte y renacimiento o samsara] nos libera de nacimientos y sufrimientos en las vidas futuras. Buddhadasa Bhikkhu examina esa interpretación y plantea las siguientes preguntas decisivas: **Si el Buda enseñó la ausencia de ego (anatta), entonces, ¿qué migra de una vida a la próxima? Si la causa del sufrimiento está implantada en una vida y sus consecuencias emergen en otra, ¿cómo nos liberamos del sufrimiento en nuestra práctica en esta vida?**

Un entendimiento propio del origen dependiente o la originación dependiente es esencial. Nos permite saber que el concepto de un ego es dependiente de varias condiciones causales. También nos libera de la creencia errónea de “un yo eterno”. El ‘yo’ o el ego no está presente. La idea de un ego surge o se lleva a efecto continuamente a través de la Ignorancia. El **citta** [podría significar o indicar el corazón o la mente dependiendo en el contexto] ignorante, es engañado a través de manifestaciones infinitas que sostienen la ilusión de “un yo eterno”. Como Buddhadasa Bhikkhu señala, el Buda enseñó la doctrina del origen dependiente para ayudarnos a ver las ilusiones/los engaños. La idea de un proceso de surgimiento dependiente que incluye tres tiempos de vida, implica que algo va de una vida a la próxima. Es contraria a lo que el Buda enseñó, y socava las enseñanzas del Buda.

Buddhadasa Bhikkhu tiene una base fuerte en su interpretación de la doctrina del origen dependiente. Él evade los ensayos y se refiere directamente a los suttas Pali originales como fuente. Él se enfoca en la aplicación práctica de las enseñanzas del Buda por el beneficio de los practicantes que intentan liberarse del sufrimiento en esta misma vida. La doctrina del origen dependiente es de hecho un análisis comprensivo del comienzo y la cesación del sufrimiento. Cuando se entiende la ley del surgimiento dependiente, vemos claramente cómo la práctica se puede llevar a cabo. A través de enfocarnos en el instante del **Contacto**, uno puede desarrollar Sabiduría y prevenir el comienzo del sufrimiento porque los factores contributivos para el comienzo y la cesación existen en ese instante. Si la ignorancia confunde a citta [el corazón o la mente], el sufrimiento ocurre; pero si la Atención o Alerta Correcta y la Sabiduría pueden subyugar/conquistar/dominar las Seis Raíces (ojos, oídos, nariz, lengua, cuerpo y mente) el sufrimiento cesa. En esta forma la doctrina del origen dependiente se puede practicar porque las causas y las consecuencias, ambas, existen en esta vida, donde están accesibles/asequibles. Si las causas del sufrimiento existen en la vida previa, como Buddhaghosa dijo, entonces el liberarse uno mismo del

Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

sufrimiento en esta vida es imposible porque la causa del sufrimiento es inaccesible y por lo tanto imposible.

Este libro es muy importante para los estudiantes serios del Budismo. Él señala las equivocaciones, y nos guía a la enseñanza original del Buda que se encuentra en los suttas Pali. Nosotros tenemos la esperanza que este libro aclare o despeje la maraña—las doctrinas esenciales confusas—y ayude a todos a entender el sufrimiento y a descubrir la paz eterna.

La Doctrina del Origen Dependiente es Profunda

La doctrina del origen dependiente, el corazón o esencia del Budismo, es profunda. Por esa razón, está destinada a desovar ciertos temas o asuntos. Esos temas pueden poner en peligro el Budismo, y hacer desaparecer o quitar los beneficios de las doctrinas religiosas de los budistas. El Venerable Ananda una vez le dijo al Buda que había encontrado la doctrina del origen dependiente evidente y fácil de comprender. El Buda le contestó: “Ananda, no digas eso. La doctrina del origen dependiente es tan profunda que los seres sintientes son incapaces de comprenderla. Ellos son incapaces de entender lo que yo enseño; similarmente, ellos son incapaces de percibir el proceso de surgimiento dependiente. Consecuentemente, ellos se quedan perplejos al igual que con una madeja enredada o con el revoltijo de la paja de heno. Ellos no se pueden liberar de los sufrimientos, del estado de privación [**apaaya-bhumi**], de la degeneración y la trasmigración²”.

Esta parte del sutta nos dice que no tratemos la doctrina del origen dependiente a la ligera; que uno debe dedicar su mente e intelecto al estudio de la doctrina.

Las personas ordinarias, sin embargo, están acostumbradas al concepto de la existencia continua³. Ellos todavía perciben un ego; por lo tanto, encuentran la doctrina del origen dependiente, profunda y difícil de comprender. Para ellos la doctrina es una filosofía intrincada e incomprensible, similar a una bola de hilo enredada. Por lo tanto, ellos gastan mucho esfuerzo debatiendo, al igual que los hombres ciegos que

² **2.** intr. Dicho de un alma: Pasar de un cuerpo a otro, según opinan quienes creen en la metempsicosis. [Tomado del diccionario de la Lengua Española](#)

³ **Continuo, nua** 1. Adj. Que dura, obra, se hace o se extiende sin interrupción. 2. adj. Dicho de dos o más cosas: Que tienen unión entre sí. 3. m. Todo compuesto de partes unidas entre sí.



Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico Por Buddhadasa Bhikkhu

discuten entre ellos cuando tratan de describir las diferentes partes de un elefante.

El conocimiento del surgimiento dependiente le llega naturalmente a un arhant. Un arhant lo trata como una ciencia y juego abierto y probado. Aunque él pueda que no sepa la doctrina del Buda, él lo ha visto todo completamente. Un arhant ya no se apega más. Él no experimenta el Deseo y el apego debido al Contacto. Un arhant no tiene que conocer los diferentes vínculos del origen dependiente [los doce enlaces o vínculos: la Ignorancia, la Formación, la Consciencia, el Nombre y la Forma, las Seis Bases, el Contacto, el Sentimiento, el Deseo, el Apego, la Existencia/el Ser, el Nacimiento, la Vejez y la Muerte]. Él puede que no sepa cómo enseñar la doctrina del origen dependiente o explicar cualquier cosa pertinente, pero porque un arhant ya posee la Atención Correcta perfecta, él no experimenta más el sufrimiento, porque ya ha logrado la cesación del surgimiento dependiente. Aún así con su sabiduría el Buda no hizo ningún esfuerzo para descubrir el proceso del surgimiento dependiente y desarrollar una doctrina para enseñarles a los seres sintientes. Cuando el Buda alcanzó la iluminación, el vaciló en enseñar la doctrina porque solamente un puñado de personas serias hubiera sido capaz de entenderla. Sin embargo al final, por su gran compasión por los seres sintientes, el Buda resistió la carga de enseñar la Verdad profunda y arcana. Porque solamente unas pocas personas pudieron entender la doctrina, nosotros podemos ver que tarea tan difícil fue para el Buda.

El Lenguaje Diario y el Lenguaje del Dharma.

El Buda usó dos clases de lenguajes para enseñar sus doctrinas. Uno fue el lenguaje diario o de cada día, que se usaba para enseñar las lecciones de moral común a las personas engañadas por concepto de una existencia continua. Esas personas experimentaban un ego. Ellos eran posesivos por su aferramiento mental profundamente enraizado. Por otra parte, el lenguaje del Dhamma se usó para enseñarles a las personas que estaban ligeramente engañadas (personas de mente aguda) para que entendieran la Verdad Absoluta [**paramattha-sacca**], y dejaran de aceptar el concepto de una existencia continua.

La doctrina del origen dependiente es una Verdad Absoluta, por lo tanto, el lenguaje del Dhamma se debe usar para explicarla. Es contraria a la enseñanza de la moralidad (acerca del bien mundano, que ayuda al concepto del ego). **El lenguaje diario no se puede usar para discutir la doctrina del origen dependiente.** Sin embargo, si el lenguaje del



Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico **Por Buddhadasa Bhikkhu**

Dhamma se usara, las personas podrían no entenderlo, terminarían usando el lenguaje diario para entender las cosas. Eventualmente, el problema no sería sólo acerca de la comprensión sino también acerca del malentendimiento de la ley del surgimiento dependiente. Esta es la dificultad básica en la enseñanza de la doctrina. También es la razón por la que el Buda inicialmente al iluminarse, estuvo indeciso en enseñar. Algunas veces la comprensión no es posible incluso después de la enseñanza, como en el caso del Bhikkhu Sati, el hijo de un pescador. Ya hablaremos de él más tarde en este libro. Hasta el presente, la doctrina ha sido enseñada y discutida con muchas personas, pero ellas todavía son incapaces de comprenderla. O ellas son incapaces de practicarlas o se desvían del camino correcto en su práctica.

La enseñanza de la moralidad involucra la presencia de una persona, de seres sintientes, el 'yo', y el Tathagata [un Buda]. Incluso enseñando a las personas a ejecutar acciones meritorias conlleva la idea de disfrutar bendiciones después de su muerte. En el caso de la Verdad Absoluta, sin embargo, los seres sintientes, la persona, y el Tathagata están ausentes. Hay solamente instantes sucesivos de ocurrencias debido a las condiciones interdependientes. Las ocurrencias son un proceso de surgimiento dependiente (paticcasamuppada dhamma o el dhamma **paticcasamuppada**). Cuando esas ocurrencias se enlazan juntas o forman una cadena, a eso se le llama origen dependiente u originación dependiente. Aquí el ego está ausente a cada instante; por lo tanto, ninguna entidad nace, ninguna entidad muere, y nadie recibe la ramificación kármica, que está de acuerdo con el concepto de una existencia continua. Esto no es nihilismo porque, en cada instante o momento, ninguna persona ha muerto. En cada instante, solamente hay surgimiento dependiente. Esto está de acuerdo con el Noble Camino Óctuplo o el Camino Medio, que se puede aplicar a la enseñanza moral.

Si las condiciones causales de la bondad existen, la mayoría de las personas ordinarias se adhieren a la moralidad por el hábito. Ellos buscan paz mental a través de acciones meritorias. Sin embargo, cuando las condiciones causales cambian, ellos experimentan la impermanencia y sufren porque se han apegado a las condiciones causales anteriores. Entonces ellos entenderán que la moralidad no es su refugio último y que para liberarse del sufrimiento deben buscar la Verdad Absoluta, tal como la doctrina de la originación dependiente. Cuando una persona trasciende el concepto de un ego, la posesión del ego, la bondad y la maldad, lo bueno y lo malo, el resentimiento y el placer, entonces ella ya no experimentará más el sufrimiento. La enseñanza de un ego que está constantemente presente en el proceso del surgimiento dependiente, no



Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

solamente viola la ley del surgimiento dependiente sino que también viola el principio del Buda para predicar el Dhamma—o sea, ayudar a las personas a abandonar totalmente cualquier concepto de un ego. Por esta razón, la doctrina de la originación dependiente no involucra la moralidad, porque la moralidad, en cualquier situación, está basada en el ego. Ella aboga por el concepto de una existencia continua.

En el presente, dos clases de enseñanzas de la doctrina de la originación dependiente existen. Una distorsiona el Dhamma del Buda, y ha existido por más de mil años. La otra está de acuerdo con el Dhamma del Buda, y enseña la atención plena o alerta al Contacto con las bases sensoriales para prevenir que el **Sentimiento** avance hacia el **Deseo**. En esta forma, la doctrina de la originación dependiente se puede practicar para cosechar los resultados inmediatamente. La verdad es que si las personas ordinarias pudieran practicar de esta manera, ellos podrían tener logros significantes incluso sin referirse a la ley del surgimiento dependiente. Un practicante serio debería estar atento/alerta de la confusión de estas dos clases de enseñanzas, y asegurarse que su práctica esté en acuerdo con el Dhamma del Buda. La naturaleza de la originación dependiente, como el Buda la enseñó, ni confirma el nihilismo—por ejemplo, animando a las personas de abstenerse de ejecutar acciones meritorias, ser irresponsable, ser problemático e imprudente—ni el concepto de una existencia continua, por ejemplo, recomendando a las personas que sean extremistas, engañados con el concepto de un ego existente eternamente o todas las formas de ego y con su posesividad o egoísmo. La doctrina de la originación dependiente no es una teoría exagerada como generalmente se cree. Por el contrario, ella conlleva una práctica rigurosa tal que cuando hay un **Contacto** en la base sensorial, la Atención Correcta se aplica para subyugar o dominar el **Sentimiento** y como consecuencia prevenir su avance hacia **el Deseo, el Apego y la Existencia/Nacimiento**. En la práctica verdadera, un término como “originación dependiente” es innecesario.

La doctrina de la originación dependiente no debe interpretarse como una teoría de espíritus, donde el espíritu del ego está presente, donde la consciencia espiritual reencarna o permanece en el cuerpo. En esta época, los eruditos occidentales ridiculizan tal creencia. No mezclen el lenguaje diario (o el lenguaje contaminado con el concepto de una existencia continua) que se usa para enseñar moralidad, con la doctrina de la originación dependiente, porque sólo el lenguaje del Dhamma (o el lenguaje del Punto de Vista Correcto) se usa para enseñar la doctrina. Practicar de acuerdo con la ley del surgimiento dependiente es el verdadero Camino Medio. Los suttas dicen que cuando uno sabe/conoce la

Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

originación dependiente uno alcanza el Punto de Vista Correcto supremo o supra-mundano. Tal Punto de Vista Correcto no es propenso a nihilismo o al concepto de una existencia continua. La doctrina de la originación dependiente se mantiene en el Camino Medio no es ni la afirmación del ego (el concepto de la existencia continua) ni la negación del ego (el nihilismo). Su ley sigue el principio de **“esto existe y por lo tanto eso existe; esto cesa de ser y por lo tanto eso cesa de ser”**. Este principio separa el Budismo de abrazar el nihilismo o el concepto de una existencia continua. Debemos ser muy cuidadosos en no dejar que la doctrina de la originación dependiente evolucione en una que no está de acuerdo con el Dhamma del Buda o devenga una doctrina hinduista o brahmanista. La verdad es que es imposible impartir la doctrina de la originación dependiente en la mente de una persona que tenga el concepto de una existencia continua, porque las dos son contradictorias. Por esto, enseñar la doctrina de la originación dependiente usando el concepto de una existencia continua es socavar la ley del surgimiento dependiente.

En los suttas Pali originales, hay dos divisiones en las enseñanzas de Buda. Una de ellas es la moralidad, que se enseña a las personas que tienen el concepto de una existencia continua, y la otra parte es la Verdad Absoluta, que invalida/anula el concepto de una existencia continua sin nihilismo. Durante el tiempo cuando los ensayistas eran populares, una desviación muy común era usar el concepto de la existencia continua para explicar la Verdad Absoluta y la doctrina de la originación dependiente. Cada vez que una oportunidad surgía, los ensayistas interpretaban la doctrina de la originación dependiente desde un punto de vista en que el ego existía. La persona moría y renacía. Los ensayistas interpretaron también la doctrina desde un punto de vista puramente materialista. Por ejemplo, el infierno se explicaba estar bajo tierra, un lugar donde las personas iban cuando ellos morían. No se explicaba de acuerdo a la ley del surgimiento dependiente donde el aterrador infierno existe a cada instante. Además, incluso si el infierno supuestamente se experimenta de acuerdo a la ley del surgimiento dependiente, las personas todavía lo consideran bajo tierra o un lugar para los muertos o para las personas cuando mueren.

Por lo tanto, los suttas originales Pali deben usarse como base en estudiar la originación dependiente, y no seguir ciegamente a los ensayistas o aceptar totalmente los ensayos y cánones tales como el **Visuddhimagga** [*Camino a la Pureza*]. Creo que el autor de **Visuddhimagga** y el que integró las anotaciones de todos los cánones Budistas Pali era la misma persona. Como resultado, los pensamientos de las personas fueron monopolizados, y ellos siguieron ciegamente los ensayos y cánones en su



Patिकासamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

totalidad. Sin embargo, todavía nosotros debemos usar el principio de los Cuatro Criterios (**mahapadesa**) en los Suttas **Kalama** [[en Adobe Acrobat](#)] y **Mahaparinibbana** para salvaguardar/garantizar y aplicar nuestra autonomía y por lo tanto protegernos a nosotros mismos de devenir víctimas de libros, ensayos o cánones que son propensos al concepto de una existencia continua.

Si usamos el *Sutta Kalama* y los Cuatro Criterios⁴, podemos aplicar estrictamente el principio del Buda para escoger las cosas correctas, capa por capa o estrato por estrato, de toda la basura. Esto no es decir que todos los ensayos y cánones son inútiles, sino que el principio del Buda debe ser estrictamente aplicado para encontrar las explicaciones correctas. De Acuerdo a los Cuatro Criterios, todo lo que no está de acuerdo con la Doctrina [el dhamma] y la disciplina [vinaya] debe considerarse como una enseñanza, o una memoria, o una charla o algo que hemos oído erróneo. La doctrina de la originación dependiente intenta primordialmente erradicar el concepto de una existencia continua y el nihilismo. Por lo tanto, si la enseñanza de la doctrina involucra la trasmigración del hombre en tres tiempos de vida, entonces eso es inaceptable en acuerdo a los Cuatro Criterios.

El Principio de la Originación Dependiente

Seguidamente expondremos algunos puntos sobre el principio de la originación dependiente:

I. En la ausencia de pensamiento y sabiduría para la liberación, se desarrollan la Existencia/el Ser y el Nacimiento en el instante que las Seis Raíces hacen contacto con los Seis Objetos Sensoriales [visión, sonido, olor, gusto e ideas; Gunas]. En otras palabras, el proceso de surgimiento dependiente comienza en el mismo instante que el Contacto se establece debido a la Ignorancia.

II. En el lenguaje de la originación dependiente, ninguna “persona”, ni “ego”, ni “nosotros”, o “ellos existen para experimentar el sufrimiento, la cesación del sufrimiento o la trasmigración.

III. En el lenguaje de la originación dependiente, no hay el llamado “gozo”, solamente hay sufrimiento y la cesación del sufrimiento. El “gozo” o la “felicidad” no se habla en la originación dependiente porque el

⁴ Los criterios que se encuentran en el Sutra Kalama.

Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

concepto de una existencia continua está basado en el “gozo” (el “gozo” de buena gana guía al concepto de una existencia continua, mientras que el sufrimiento guía al nihilismo). Es **solamente** en el lenguaje diario o de cada día que a la ausencia de sufrimiento se le refiere como “gozo” o “felicidad”. Por ejemplo, “el nibbana es la felicidad máxima” se usa para la **conveniencia** en la enseñanza en la moralidad.

IV. No hay consciencia de transmigración (patisandhi vinnana; que conecte esta vida con la próxima) en el lenguaje de la originación dependiente. Por lo tanto, la consciencia (**vinnana**) en el surgimiento dependiente se refiere a las Seis Consciencias (surgiendo de los contactos entre las Seis Raíces y los Seis Objetos). El Buda nunca explicó la consciencia como una consciencia transmigradora, porque su propósito fue/es dejarnos ver claramente las Seis Consciencias de los órganos sensoriales ordinarios. La consciencia transmigradora sólo fue mencionada en ensayos de períodos anteriores. Estos ensayos introdujeron inconscientemente en el Budismo el concepto de una existencia continua. Ellos habían invadido el Budismo como insectos destructivos. La verdad es que nosotros, en el proceso de surgimiento dependiente, tenemos ya consciencia debido a los órganos sensoriales ordinarios o a la Consciencia de la Ignorancia, y no necesitamos una consciencia transmigradora.

V. Hay sólo la ley de la originación dependiente, significando que todos los fenómenos emergen solamente cuando las condiciones mutuamente dependientes existen. Además, el principio y el final de cada fenómeno suceden en un instante después del cual otros fenómenos surgen continuamente debido a las condiciones mutuamente dependientes. A un fenómeno que surge a las condiciones mutuamente dependientes se le llama surgimiento dependiente. Aquí hay dos principios importantes: **(1)** no consideren la idea de un ego de forma que no tengan la idea del concepto de una existencia continua; y **(2)** no consideren la idea de que nada existe de forma que no devengan nihilistas. Mientras uno se mantenga en el Camino Medio, uno no se podrá desviar del al ley del surgimiento dependiente.

VI. Desde el punto de vista del kamma, la originación dependiente no es la cesación ni de los kammass no-negros ni no-blancos, como tampoco de los kammass negros y blancos. El kamma meritorio [punna-kamma], el kamma no-meritorio y el kamma imperturbable (anena) son considerados todos como sufrimiento. Uno debe trascender las tres clases de kamma para estar totalmente libre del sufrimiento. En esta forma, el kamma no devendrá la base para el apego del ego o el concepto de una existencia continua.



Patिकासमुपपादा – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

VII. Eso que se conforma con el “principio de eficacia directa e inmediata” (sanditthika) [que tiene que ver primeramente con el mundo y la vida presente] está de acuerdo con el principio budista. La interpretación de la originación dependiente que incorpora e involucra los tres tiempos de vida, no sigue el “principio de eficacia directa e inmediata”. Los once estados de originación dependiente deben todos ajustarse al “principio de eficacia directa e inmediata” para reconocerse como la enseñanza de Buda.

VIII. Hay muchas formas de interpretar la doctrina de la originación dependiente en los suttas. Por ejemplo: (1) de la Ignorancia a la Vejez y a la Muerte en orden hacia delante (**anuloma**); (2) de la Vejez y la Muerte a la Ignorancia en orden reverso o en retroceso (**patiloma**); en la interpretación de los órdenes **delantero** y **reverso** también se habla acerca de la cesación del surgimiento dependiente; (3) de los contactos entre las Raíces y lo circundantes hasta la emergencia o surgimiento de la Consciencia, el Contacto y el Sentimiento, pero sin mencionar la Ignorancia; (4) del Sentimiento hasta el sufrimiento en la Vejez y la Muerte; y el más peculiar de todos, (5) el nacimiento y la cesación simultáneos en un proceso de surgimiento dependiente tal como la Formación que se origina de la Ignorancia, la Consciencia que se origina de la Formación, el Nombre y la Forma que se origina de/por la Consciencia, y así sucesivamente hasta la etapa donde el Deseo se origina del Sentimiento, entonces la cesación del deseo se explica como cesación del Apego y por lo tanto la cesación del sufrimiento. Esta interpretación peculiar parece afirmar/reclamar que incluso cuando el proceso de originación dependiente se ha desarrollado hasta la etapa del Deseo, la Atención Correcta puede todavía traerse o hacerla surgir para detener el Deseo e invertir el proceso hasta eliminar el sufrimiento. No obstante, si discutimos las diferentes clases de surgimiento dependiente en los suttas, veremos más claramente que el proceso de surgimiento dependiente no tiene que incluir tres tiempos de vida.

IX. El surgimiento dependiente es un fenómeno que dura un instante; y es impermanente. Por lo tanto, el Nacimiento y la Muerte se deben explicar como unos fenómenos dentro del proceso de surgimiento dependiente en el diario vivir de las personas ordinarias. La Atención Correcta se pierde durante los contactos de las Raíces y lo circundante. Después de eso, cuando se experimenta la irritación debido al egoísmo, al enojo y a la ignorancia, el ego ya ha nacido. Se considera como un “nacimiento”. El “nacimiento” que se origina de la matriz de la madre, usando el lenguaje de cada día no es el “nacimiento” que la doctrina de la originación dependiente quiere decir. El significado de nacimiento en el

Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

lenguaje de cada día obstruye nuestro entendimiento de la doctrina. Por el momento, nosotros en su lugar, debemos dirigir nuestra atención en lo posible “nacimientos futuros” (surgimiento del ego). Esto es por supuesto **mucho mejor** que no conocer/saber en que estado el “nacimiento futuro” del lenguaje de cada día, nos dará a luz.

X. Discutir una teoría filosófica de la originación dependiente no nos beneficia; por lo tanto, no es esencial. La doctrina de la originación dependiente es una clase de práctica. Ella puede detener la manifestación del sufrimiento a través de mantener la atención correcta y plena en las Seis Raíces cuando hacen contacto con lo circundante. Aplicando este principio para proteger las Seis Raíces y detener la incursión de las **filtraciones (asava)** [filtraciones de citta que penetran el samsara] es el verdadero final del proceso de surgimiento dependiente. Cualquier método similar de práctica es correcto incluso si no se refiere como la doctrina de la originación dependiente. Esta forma de finalizar el proceso de surgimiento dependiente se llama el Camino Correcto (**sammapatipada**).

Los puntos que se han tratado se pueden usar como criterio para evaluar el entendimiento de uno de la doctrina verdadera de la originación dependiente. La doctrina verdadera de la originación dependiente es de hecho la práctica que guía directamente a la cesación del sufrimiento. El sufrimiento se manifiesta porque la insatisfacción genera un proceso de surgimiento dependiente (de la Ignorancia a la Vejez y la Muerte). El proceso involucra dos rondas de nacimiento, porque una vez que las Raíces hacen contacto con los objetos, la Consciencia emerge de la Ignorancia. La primera ronda o vuelta de nacimiento se refiere a la emergencia del Nombre y la Forma debido a la Consciencia. Las Seis Bases Sensoriales vienen después del Nombre y la Forma. Sin embargo, ante que esto pase o suceda, la Consciencia no parece existir, porque eso es un estado de permanencia momentánea. Sólo las personas que sostienen el concepto de una existencia continua le llaman la consciencia transmigratoria (que conecta un tiempo de vida con el próximo). El Sentimiento, originado del Contacto, genera la insatisfacción debido al Deseo y el Apego. Subsecuentemente, la Existencia/el Ser y el Nacimiento le sigue en sucesión. En este punto, el sufrimiento debido al nacimiento, la vejez, la muerte, la angustia, la pena, el resentimiento, la preocupación y la irritación se pueden experimentar. A ellos simplemente se les llaman los Cinco Agregados del Apego (pancupadanakkhandha) o el sufrimiento. Por lo tanto, cada proceso de surgimiento dependiente involucra dos rondas o vueltas de nacimiento. La muerte o el nacimiento, en la doctrina de la originación dependiente, no llegan cuando uno está físicamente muerto. El



Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

nacimiento y la muerte del cuerpo físico en el lenguaje de cada día no tienen nada que ver con la doctrina del Buda de la originación dependiente.

El propósito del Buda en enseñar la doctrina de la originación dependiente es abolir completamente el concepto de un ego. No es suficiente analizar la ausencia de un ego usando los Cinco Agregados; el proceso de surgimiento dependiente se debe percibir claramente. Cada uno de los Agregados aparece de acuerdo a la ley de causalidad “esto existe por lo tanto eso existe, esto cesa de ser por lo tanto eso cesa de ser”; solamente cuando los once estados de surgimiento dependiente han tomado lugar completamente. Esto nos capacita a percibir mejor la ausencia de un ego, el engaño, la insatisfacción o irritación, el kamma y la reacción kármica (**vipaka**); o a comprender la ausencia de ego en el proceso causal entero. Sin embargo, aprender acerca de la ausencia del ego en los Cinco Agregados pero no percibir claramente el surgimiento dependiente puede que todavía resulte en engaño. Por ejemplo, en los suttas Pali, un Bhikkhu le pregunta al Buda: “Venerable Buda, si el ego está ausente en los Cinco Agregados, entonces ¿quién recibe las repercusiones kármicas debido a las acciones del ego que está ausente?” Evidentemente, hay un conocimiento acerca de la ausencia del ego en los Cinco Agregados, pero no hay un entendimiento completo del concepto de ausencia de ego. Consecuentemente, está la idea de que un ego tiene que experimentar sufrimiento o placer debido a la ley del karma. Eso es absurdo. No habría tal pregunta si el proceso de surgimiento dependiente se percibe correctamente.

Ningún ego se puede encontrar operando, cuando se perciben correctamente los fenómenos, que duran un instante, de acuerdo a la ley del surgimiento dependiente. Sin embargo esta vida y la próxima, los dominios miserables/patéticos (los dominios del infierno, del fantasma hambriento, del animal y del asura), del hombre, de los dioses celestiales, de Brahma, de Buda, o la sangha, existen en el proceso de surgimiento dependiente. Ellos se perpetúan por la acción volitiva (abhisankhara) de kammam meritorios, no-meritorios e imperturbables. Si la acción volitiva ya ha generado el Sentimiento o Nacimiento, y el **citta**⁵ se aflige por la insatisfacción y la ansiedad, entonces, en ese momento se crea el infierno. Este es el infierno del gran calor (mahaparalaha) mencionado por el Buda en el **Samyutta-nikaya**. También se le llamaba el “infierno donde van los seis puntos de contacto” (**chappassa yatanika niraya**). Es un infierno verdadero, y más horrible que el infierno bajo tierra que creen las personas que abrazan el concepto de la existencia continua. El mismo sutta se refiere al “cielo donde los seis puntos de contactos van”

⁵ **Citta**: Corazón-mente.



Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

(chapassa yatanika deva). Ese es el cielo verdadero, y es más realístico que el cielo en el espacio que las personas que abrazan el concepto de la existencia continua creen. Cuando sufrimos y experimentamos terror, estamos en el dominio de **asura**. Cuando estamos hambrientos y sin aliento, estamos en el dominio de los **fantasmas hambrientos**. Cuando somos tontos y estúpidos, estamos en el dominio **animal**. Cuando experimentamos ambos, el sufrimiento y el placer, estamos en el dominio **humano**. Cuando disfrutamos temperamentos e intereses diferentes, estamos en los dominios de los dioses celestiales. Cuando experimentamos mucho placer y no-sufrimiento y no-placer de la meditación en la forma o la no-forma (rupa-jhana o arupa-jhana), estamos en los dominios de Brahma. Todos estos son más realísticos que los dominios en la vida-después de la muerte [muerte física] que creen las personas que tienen el concepto de una existencia continua. Las equivocaciones son causadas por un concepto distorsionado del "surgimiento espontáneo" o de la "originación espontánea del Budismo (opapatika).

El Buda, el Dhamma y la Sangha se pueden confirmar inmediatamente de la cesación del surgimiento dependiente. Solamente una persona sabia los puede confirmar por experiencia personal. Ellos son más realísticos o verdaderos que las Tres Joyas del Budismo de esos que las que las personas que creen en una existencia continua entienden. Las Tres Joyas de las que hablan esas personas no tienen significado o sea son insignificantes. **La "vida presente" es un proceso de surgimiento dependiente en un instante, mientras que la "próxima vida" es otro proceso de originación dependiente en el próximo instante.** Esta es una forma más realística de entender la ley del surgimiento dependiente. Sin embargo, para las personas que creen en el concepto de una existencia continua, "el nacimiento" llega de la matriz de una madre y "la muerte" es la muerte física. Esto es en el lenguaje de cada día o el lenguaje de los **párvulos**, y no lo que el Buda enseñó. Uno debe comprender la ley del surgimiento dependiente de acuerdo a la doctrina del Buda de la originación dependiente y no de acuerdo a los ensayistas de los períodos pasados que abrazaban el concepto de una existencia continua. La originación dependiente discutida por los ensayistas de los períodos pasados era la creación propia de ellos que ha sido transmitida hasta los días presentes.

El lenguaje de la originación dependiente o el lenguaje del Dhamma perfecto puede ayudarnos a percibir la verdad en los fenómenos. Ese lenguaje es diferente de los lenguajes ordinarios o comunes que están contaminados por los conceptos de existencia continua. Por ejemplo, en el



Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

Punto de Vista Correcto (sammaditthi), hay otros mundos, padres, el cielo, el infierno, el kamma, el que inicia y el que recibe el kamma, la vida presente y la próxima. Todo esto se explica de acuerdo al lenguaje de las personas ordinarias. En el Punto de Vista Correcto Intermedio, solamente hay sufrimiento y cesación del sufrimiento. Una entidad que sufre o una "persona" que termina el sufrimiento, ni se menciona ni se acepta. En el Punto de Vista Correcto Perfecto, o en el dominio supramundano no-distorsionado, el surgimiento dependiente se percibe como es, ni existe (atthita) ni no-existe (**natthita**). Visto desde el Camino Medio, el proceso de surgimiento dependiente, que opera de acuerdo al principio de "esto existe por lo tanto eso existe", esto cesa de ser por lo tanto eso cesa de ser", se percibe como desprovisto/carente de ego, persona, cielo o infierno. Una percepción a este nivel se le llama el Camino Medio Verdadero porque no está propenso ni al nihilismo ni al concepto de existencia continua.

En el Correcto Punto de Vista que se aloja a través de la verdad laica, el ego está presente, mientras que en el Correcto Punto de Vista que percibe la Verdad Absoluta, el ego es inexistente. El Buda usó siempre dos clases de lenguaje para exponer sus doctrinas. La doctrina de la originación dependiente es acerca de la Verdad Absoluta y no de ética y moralidad. Ninguna entidad migra de una vida a la próxima. También, no es necesario para un proceso de surgimiento dependiente incluir tres tiempos de vida.

El método para explicar un proceso de surgimiento dependiente como incluyendo tres tiempos de vida se puede trazar en retroceso parcialmente en "El Camino de la Purificación" o sea el **Visuddhimagga** de **Buddhaghosa**. El resto no está claro porque no hay otro material pertinente más antiguo que el **Visuddhimagga**. Por lo tanto, les comentaré sobre el ensayo de su autor. Esencialmente, mi meta no es Buddhaghosa. Yo creo que beneficioso para nosotros usar el método propio para estudiar el Dhamma del Buda, practicar el Budismo, o para aplicar la doctrina de la originación dependiente. Estoy en desacuerdo con las explicaciones que no están de acuerdo con la enseñanza del Buda. Por esa razón, mis comentarios no son de hecho para ganancias personales. Simplemente uso teorías pertinentes en los suttas Pali para ayudar a todos a que entiendan por si mismos la doctrina, encuentren la verdad y no crean necesariamente en mí o en otra persona. Nosotros violaríamos el espíritu del Kalama Sutta si ciegamente creemos lo que las personas dicen. Debemos usar el "ojo del dhamma" como instrumento para evaluar los asuntos o temas.

Patthasamuppada – Origen Dependiente Práctico Por Buddhadasa Bhikkhu

Buddhaghosa simplemente añadió analogías, notas y comentarios en el entonces existente **Vimuttimaggā**, para producir su **Visuddhimagga**. Eso agravó la situación. Por lo tanto, nosotros debemos enfocar nuestra atención en la doctrina de la originación dependiente del Buda. Aunque es muy difícil, todavía debemos hacer lo mejor que podamos para dejar que la doctrina de Buda beneficie a los seres sintientes.

Porque el ensayo de Buddhaghosa no corrobora los principios/ teorías/ doctrinas de los suttas Pali, tal como el Kalama Sutta, yo, Buddhadasa Bhikkhu, como un insecto enclenque que está tratando de derrumbar un árbol o detener un vehículo en movimiento, debo depender de mi inteligencia para comentar sobre Buddhaghosa. Aunque las personas encontrarán mi esfuerzo atroz, como un budista, estoy completamente satisfecho con lo que estoy haciendo, porque estoy introduciendo o presentando la teoría correcta para la enseñanza de la doctrina de la originación dependiente, el corazón del Budismo.

La Doctrina de la Originación Dependiente es la Verdad Perfecta

La mayoría de las personas relacionan las Cuatro Nobles Verdades cuando el corazón del Budismo se menciona. La doctrina de la originación dependiente es la Verdad perfecta y última/decisiva; por esta razón, se le llama "maha-ariyasacca" [la Gran Verdad]. Ella se debe analizar hasta que se entienda completamente. El surgimiento dependiente existe en nosotros casi a cada momento; sin embargo no estamos conscientes de eso.

Cualquiera que es capaz de comprender la doctrina de la originación dependiente tiene la capacidad de participar con su propia práctica y finalizar el sufrimiento. Por otra parte, debemos considerar nuestra responsabilidad el entenderla y el ayudar a los demás para que también la entiendan. **Ese es el deseo del Buda**. Si lo podemos hacer, entonces la comprensión del Buda del surgimiento dependiente no será en vano.

Eso es como las Cuatro Nobles Verdades. Si nadie las entiende, entonces el Dharma del Buda es inútil. Esencialmente, la doctrina de la originación dependiente es más importante que las Cuatro Nobles Verdades. Ella es la Verdad perfecta y última⁶. **Debemos ayudarnos mutuamente a comprenderla y promoverla a todos los budistas**. Esta es la razón

⁶ Nota de Yin Zhi Shakya: Yo diría es la Verdad perfecta y "decisiva".



Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

principal de por qué estamos analizando la doctrina de la originación dependiente, "maha-ariyasacca".

A continuación se exponen unas preguntas/guías que nos ayudan a entender la doctrina:

¿Qué es el surgimiento dependiente?

¿Por qué tenemos que saber/conocer acerca del surgimiento dependiente?

¿Cuáles son los beneficios de entender el surgimiento dependiente?

¿Qué método usamos para finalizar el sufrimiento?

¿Qué es el Surgimiento Dependiente?

Esta doctrina de la originación dependiente señala cómo el sufrimiento comienza y termina. Ella revela que el principio y el final del sufrimiento son fenómenos cíclicos naturales mutuamente dependientes; que ellos **no se deben atribuir o no tienen la característica de podérseles inculpar** a fantasmas, divinidades, entidades espirituales u otras cosas. El surgimiento dependiente son acontecimientos naturales debido a las condiciones interdependientes. Cuando cada fase del proceso llega debido a las condiciones que la ayudan mutuamente, el sufrimiento comienza o se detiene. El "paticca" en **Paticcasamuppada** significa "mutuamente dependiente", mientras que "samuppada" significa "ocurrir simultáneamente". El surgimiento dependiente, por lo tanto, ocurre debido a las **condiciones cíclicas causales y mutuamente dependientes**.

La doctrina de originación dependiente también explica que ninguna "persona", o "yo", o "ser sintiente" existe, o que ninguna "persona", o "yo", o "ser sintiente" transmigra sucesivamente. Todo se manifiesta, reside/visita y expira naturalmente. A través de comprender la doctrina, uno puede ver que **no existe** ninguna "persona", "yo", o "seres sintientes" con un ego. La doctrina de originación dependiente señala cómo el sufrimiento comienza y termina y que el principio y el final del sufrimiento son debido a condiciones causales mutuamente dependientes. En este sentido, la "persona", el "yo", y los "seres sintientes" son superfluos/innecesarios.

Además, los fenómenos cíclicos mutuamente dependientes comienzan y terminan con gran intensidad y en un destello o diríamos en un abrir y cerrar de ojos. Los pensamientos surgen con gran intensidad y un destello. El enojo llega con gran intensidad y en un destello. En la vida diaria, cuando una acción mental ocurre en un destello y genera sufrimiento, ella



Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

deviene un surgimiento dependiente instantáneo. Uno se siente horrorizado si la persona puede percibir tales fenómenos. Si uno no puede, entonces la persona está inconsciente de ellos. El surgimiento dependiente, para describirlo en el lenguaje ordinario, es una acción mental intensa a la velocidad de un rayo, que general sufrimiento en nuestra vida diaria.

¿Por qué Tenemos que Saber/Conocer Acerca del Surgimiento Dependiente?

Debemos saber y conocer el surgimiento dependiente con el propósito de aprender y practicar. Porque nadie lo entiende, eso ha llegado a ser una falacia. La falacia de personas ordinarias es similar a la creencia del Bhikkhu Sati: "Solamente la consciencia es la que va y viene en el sámsara". El Bhikkhu insistía que había una "persona, un "yo", o un "ser sintiente" en la consciencia, que habita en el sámsara desde un tiempo de vida al próximo. Creer que la consciencia tiene una "persona, un "yo", o un "ser sintiente" que ruedan o van y vienen perpetuamente en el sámsara es una falacia resultante de la ignorancia de la naturaleza del surgimiento dependiente.

Todos los bhikkhus trataron de convencer al Bhikkhu Sati para que abandonara la falacia, pero el Bhikkhu Sati estaba firme en su punto de vista. Los bhikkhus entonces le contaron al Buda acerca del asunto y el Buda le habló al Bhikkhu Sati. El Buda le preguntó: "¿Verdaderamente tienes ese concepto?" Bhikkhu Sati respondió: "Está solamente la consciencia que va y viene en el sámsara." Entonces el Buda preguntó: "¿Cuál es la consciencia de que hablas?". El Bhikkhu Sati dijo: "Venerable Buda, la consciencia es la entidad que puede hablar, sentir, o recibir todas las repercusiones kármicas."

Esta era una falacia muy seria: una consciencia que facilita el hablar, el sentir y recibe todas las repercusiones kármicas.

Las personas ordinarias no saben por qué esto es una falacia, porque ellas creen, al igual que el Bhikkhu Sati, que la consciencia existe perpetuamente. Dado que ellos actúan usando esa idea, ellos no la consideran una falacia.

Es falso creer que la consciencia es perpetua, que ella existe y actúa por si misma, y que no hay surgimiento dependiente. La consciencia, una manera de surgimiento dependiente, está carente de ego. Ella se manifiesta en un instante por la interacción de las condiciones dependientes mutuas, y ella avanza a etapas sucesivas.



Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

El Bhikkhu Sati mantenía que había un ego o una consciencia con un ego que iba y venía en el samsara o rodaba de una vida a la próxima. Esta consciencia no solamente existía en el instante sino que también persistía o continuaba en la próxima vida. Él identificaba el ego que podía hablar, sentir o recibir la percepción o consciencia de repercusiones kármicas.

El punto de vista ordinario o común previene a las personas de ver la falacia. La consciencia está desprovista de ego. Si la consciencia existe, entonces es un surgimiento dependiente. Ella es un fenómeno natural manifestado a través de acontecimientos sucesivos debido a las condiciones dependientes mutuas; ella no es una entidad.

¿Cuales son los Beneficios de Entender el Surgimiento Dependiente?

El entendimiento del surgimiento dependiente nos capacita a rehusar la falacia y procesar el Punto de Vista Correcto para liberarnos totalmente del sufrimiento. Es una creencia errónea que una "persona" esté presente y reencarne en un ser sintiente en particular debido al kamma. Si uno erróneamente cree que la consciencia es ego, entonces esa persona experimentará el sufrimiento, y será incapaz de liberarse a sí mismo de él [el sufrimiento]. Por lo tanto, uno debe saber/conocer la naturaleza de la consciencia, la cual es el surgimiento dependiente. En esta forma, uno puede eliminar totalmente el sufrimiento usando el Punto de Vista Correcto, el entendimiento correcto. De acuerdo a los suttas Pali, "Consciencia es surgimiento dependiente. Es un fenómeno que surge debido a las condiciones dependientes mutuas. Sin esas condiciones causales, no hay consciencia".

Si la consciencia tiene un cuerpo principal/central, entonces se puede manifestar por su propia iniciativa y no tiene que depender de las condiciones causales. La verdad es que la consciencia no puede existir independientemente. Sin embargo, ella es tan infinitesimal que nos encontramos a nosotros mismos pensando, sintiendo, y permitiendo el Nombre y la Forma (cuerpo y mente) para ejecutar el trabajo. Por esta razón, nosotros equivocadamente pensamos que hay un cuerpo principal/central en nosotros, y lo llamamos consciencia. La doctrina del surgimiento dependiente nos ayuda a abandonar tal falacia para la cesación del sufrimiento.

¿Qué Método Usamos para Finalizar el Sufrimiento?

Como los principios comunes u ordinarios promueven, es a través de la práctica correcta, la forma propia de vivir o la forma de vida correcta. La forma propia de vivir es usando la sabiduría para vencer la ignorancia, usando el conocimiento para detener la forma tonta o estúpida de vivir, o mantener la atención, especialmente con los contactos externos. La forma de vivir correcta es tener la perfecta Atención Correcta en la vida. Por lo tanto, hay en la vida de uno Sabiduría o Punto de Vista Correcto, no hay tontería e ignorancia. La forma de vida Correcta es una vida sin sufrimiento.

Los Once Estados del Surgimiento Dependiente

La doctrina de la originación dependiente que se enseña en el presente, no está de acuerdo con los suttas Pali originales o primitivos. Lo que dice en los suttas Pali originales es diferente de lo que ha sido pasado hasta hoy en día. En los suttas Pali, el surgimiento dependiente es una cadena de siete estados, que compone un ciclo, mientras que los once estados como se explican hoy en día, incluyen tres tiempos de vida: los tiempos de vidas pasadas, presentes y futuras. Ese surgimiento dependiente no se puede usar en nuestra práctica.

Los suttas originales Pali declaran que cada vez que experimentamos una insatisfacción o incomodidad, los once estados son mutuamente dependientes y ellos avanzan sucesivamente para generar un surgimiento dependiente. Por esta razón, el surgimiento dependiente no tiene que incluir tres tiempos de vida, o un tiempo de vida, un año, un mes, o un día. El proceso completo de surgimiento dependiente y el sufrimiento que resulta puede posiblemente ocurrir y terminar en un instante. Si el surgimiento dependiente se enseña erróneamente, él deviene inútil y provoca o desencadena argumentos sin sentido. Sin embargo, si se explica de acuerdo a los suttas Pali primitivos, el surgimiento dependiente puede proveer beneficios significantes porque resuelve directamente nuestros problemas diarios.

Uno debe primero conocer los once estados de surgimiento dependiente para entender mejor el asunto:

- 1.** La Ignorancia conlleva/genera la Acción Volitiva: la Acción Volitiva emerge porque la Ignorancia es su **condición de apoyo**.
- 2.** La Acción Volitiva conlleva/genera la Consciencia: la Consciencia emerge porque la Acción Volitiva es su **condición de apoyo**.



Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

- 3.** La Consciencia conlleva/genera el Nombre-y-Forma: el Nombre-y-Forma emerge porque la Consciencia es su **condición de apoyo**.
- 4.** El Nombre-y-Forma conlleva/genera la Base o Fundamento de los Seis Sentidos: la Base de los Seis Sentidos emerge porque el Nombre-y-Forma es su **condición de apoyo**.
- 5.** Las Bases de los Seis sentidos conlleva/genera el Contacto: el Contacto emerge porque la Base de los Seis Sentidos es su **condición de apoyo**.
- 6.** El Contacto genera el Sentimiento: el Sentimiento emerge porque el Contacto es su **condición de apoyo**.
- 7.** El sentimiento genera el Deseo/Anhelo: el Deseo emerge porque el Sentimiento es su **condición de apoyo**.
- 8.** El Deseo/Anhelo genera el Apego: el Apego emerge porque el Deseo/Anhelo es su **condición de apoyo**.
- 9.** El Apego genera el Llegar a ser/Devenir: el Devenir emerge porque el apego es su **condición de apoyo**.
- 10.** El Devenir genera el Nacimiento: el Nacimiento emerge porque el Devenir es su **condición de apoyo**.
- 11.** El Nacimiento genera la Vejez y la Muerte: la Vejez, la enfermedad, la muerte, la ansiedad, la pena, la irritación y el sufrimiento emergen porque el Nacimiento es su **condición de apoyo**.

Los once estados son mutuamente dependientes en un proceso completo de surgimiento dependiente. Como los suttas Pali declaran, no hay ningún intervalo o interrupción entre los estados. Por lo tanto, no es necesario clasificar los primeros dos estados como pertenecientes al pasado, los diez próximos estados como pertenecientes al presente, y el estado restante como futuro, y en esa forma explicar un proceso de surgimiento dependiente como incluyendo tres tiempos de vida. Si se explica como incluyendo tres tiempos de vida, ¿cómo uno puede tomar ventaja del surgimiento dependiente y practicar para finalizar el sufrimiento, cuando la "causa" está en la vida presente y el "fruto" está en otra? La doctrina de la originación dependiente como se enseña hoy en día, incluye tres tiempos de vida, así que en esa forma no ayuda a nuestra práctica.

Patikkasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

Si ustedes estudian los suttas Pali, descubrirán que el surgimiento dependiente no es así. No necesita tres tiempos de vida para completar un proceso. Dependiendo en la circunstancia, solamente uno, dos o tres instantes son suficientes para completar el proceso.

El Sufrimiento Debido al Surgimiento Dependiente Depende del Apego

El sufrimiento en el surgimiento dependiente requiere el Apego como condición de apoyo. Por ejemplo, si un campesino que trabaja bajo el sol no se agarra a la idea de: "¡Oh, tengo mucho calor!" La sensación de "mucho calor" sólo será una sensación natural, y no un sufrimiento debido al surgimiento dependiente. La sensación natural resulta de un estímulo externo, pero porque la mente no se apega a ella, no hay sentimiento personal de sufrimiento. El sufrimiento en el surgimiento dependiente, sin embargo, es irritación experimentada debido al apego/agarre de la mente a la sensación del estímulo externo. El sufrimiento debido al surgimiento dependiente requiere Apego, y guía a la emergencia/surgimiento del ego. Si el campesino deviene agitado por pensar: "Porque soy un campesino, es mi kamma hacer esta labor", él se sentirá abatido y desanimado. Al pensar en esta forma, emerge el sufrimiento debido al surgimiento dependiente.

Si el calor del campesino generado por el sol sobre su cuerpo, se trata como una sensación natural, y no hay apego, entonces el ego no emergerá. Por lo tanto, no hay sufrimiento en un proceso de surgimiento dependiente. Cuando hay Apego, el sufrimiento se desarrolla totalmente. Ese es un sufrimiento en un surgimiento dependiente. Si nuestra mano está sangrando por la herida de una cortada y sentimos el dolor sin Apego, es una sensación natural y no un sufrimiento en un surgimiento dependiente.

El sufrimiento en un surgimiento dependiente debe llegar de un proceso completo de Ignorancia, Acción Volitiva, Consciencia, Nombre-y-Forma, las Seis-Bases-Sensoriales, Contacto, Sentimiento, Deseo, Apego, Devenir, Nacimiento y Vejez-y-Muerte.

Los budistas entienden que cuando las Seis Raíces hacen contacto con los Seis Objetos, y esos Objetos tienen valor o significancia, entonces los Seis Objetos apoyan la emergencia o el surgimiento de la Ignorancia. Por ejemplo, el sufrimiento no se experimenta si uno ve un árbol y una piedra como insignificante, mientras que será una cosa diferente si uno ve a un



Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

tigre, una mujer, o algo de significancia/relevancia/importancia. Si un perro macho ve a una mujer bella, esta última será insignificante para el perro. Sin embargo, si un hombre joven ve una bella mujer, ella será de gran importancia para él. Aquí el “ver” del perro macho no es pertinente en el surgimiento dependiente, sino el “ver” del hombre joven.

El árbol, la hierba y las piedras son insignificantes en una situación ordinaria, pero un diamante, una estatua de una divinidad, o un árbol con un significado especial pueden causar un surgimiento dependiente en el **citta [nota al pie #5]**. Por lo tanto, debemos concluir que cuando las Seis Raíces hacen contacto con los Seis Objetos, los Seis Objetos deben ser importantes/relevantes para el espectador/observador porque ellos ocasionan la ignorancia, la estupidez y la confusión. Solamente en esos contactos la Consciencia surgirá al instante y avanzará hacia la Acción Volitiva. La Acción Volitiva puede general Nombre-y-Forma haciendo el cuerpo y mente del observador anormal y salvaje. Consecuentemente, el cuerpo y la mente experimentan el sufrimiento.

Cuando el Nombre-y-Forma se transforma, los ojos, orejas, nariz, lengua, cuerpo y mente devienen las Seis Raíces “anormales y salvajes”. El proceso entonces continua sucesivamente “descontrolado” con el Contacto, Sentimiento, Deseo, Apego, Devenir, y finalmente Nacimiento. El Nacimiento es el surgimiento total del ego. Además por el Apego, el Nacimiento, la Vejez y Muerte, o las diferentes clases de sufrimiento pueden emerger inmediatamente.

Lo que acabamos de mencionar es un ejemplo de surgimiento dependiente que ocurre en la vida diaria. Es un proceso completo de once estados de surgimiento dependiente en un instante. Puede haber decenas o centenas de surgimiento dependientes ocurriendo en un día sin que nosotros estemos conscientes de ellos. Por esa razón, decir que el proceso de originación dependiente conlleva o incluye tres tiempos de vida es falso.

Las personas generalmente entienden mal la doctrina de la originación dependiente. Creer que el proceso de surgimiento dependiente incluye tres tiempos de vida es desviarse del significado original de los Suttas Pali originales o primitivos. El surgimiento dependiente comienza y se detiene a una velocidad de relámpago, genera sufrimiento y ocurre en nuestra vida diaria.

El Buda Descubrió el Surgimiento Dependiente

¿Cómo la doctrina de la originación dependiente se originó? En el ***Samyutta-nikaya***, el Buda habló del descubrimiento del surgimiento dependiente después de seis años de práctica austera. A continuación está lo que el Buda dijo en los suttas Pali:

- Bhikkhus, antes de devenir iluminado y cuando todavía era un bodhisattva, ya había comprendido que todos los seres sintientes experimentan el sufrimiento en nacimiento, vejez, muerte y renacimiento. Si los seres sintientes no conocen el método para la cesación del sufrimiento, ¿cómo se supone que ellos se liberen del sufrimiento? Bhikkhus, yo pregunto, ¿por qué hay vejez y muerte? ¿Cuáles son las condiciones causales para la vejez y la muerte? Porque yo diestramente me he esforzado en el entrenamiento mental, yo he desarrollado la Sabiduría de discernimiento.

El Nacimiento es una condición para la Vejez y la Muerte. La Vejez y la Muerte surgen del Nacimiento.

Devenir es una condición para el Nacimiento. El Nacimiento surge del Devenir.

El Apego es una condición para Devenir. El Devenir surge del Apego.

El Deseo/Anhelo es una condición para el Apego. El Apego surge del Deseo.

El Sentimiento es una condición para el Deseo. El Deseo surge del Sentimiento.

El Contacto es una condición para el Sentimiento. El Sentimiento surge del Contacto.

Las Seis Bases Sensoriales es una condición para el Contacto. El Contacto surge de las Seis Bases Sensoriales.

El Nombre-y-Forma es una condición para las Seis Bases Sensoriales. Las Seis Bases Sensoriales surgen del Nombre-y-Forma.

La Consciencia es una condición para el Nombre-y-Forma. El Nombre-y-Forma surge de la Consciencia.



**Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu**

La Acción Volitiva es una condición para la Consciencia. La Consciencia surge de la Acción Volitiva.

La Ignorancia es una condición para la Acción Volitiva. La Acción Volitiva surge de la Ignorancia.

Subsecuentemente, yo he meditado en eso de nuevo en otra forma:

La Ignorancia es condición para la Acción Volitiva.

La Acción Volitiva es condición para la Consciencia.

La Consciencia es condición para el Nombre-y-la-Forma.

El Nombre-y-la-Forma es condición para las Seis Bases Sensoriales.

Las Seis Bases Sensoriales es condición para el Contacto.

El Contacto es condición para el Sentimiento.

El Sentimiento es condición para el Deseo.

El Deseo es condición para el Apego.

El Apego es condición para Devenir.

El Devenir es condición para el Nacimiento.

El Nacimiento es condición para la Vejez y la Muerte.

Bhikkhus, las personas nunca han oído sobre la sabiduría que conquista el sufrimiento. La sabiduría del discernimiento, el ojo del Dhamma, y la eliminación, todos han surgido en mí.

Este es el surgimiento dependiente o cadena de sufrimiento que el Buda descubrió cuando llegó a iluminarse. El Buda también descubrió que el sufrimiento se genera a través de los once estados del surgimiento dependiente. Cuando uno que está dominado por la Ignorancia (la ausencia de Atención Correcta) hace contacto con lo circundante, en ese instante la Consciencia emerge. La Consciencia no es una entidad perpetua. Ella se manifiesta solamente cuando las Raíces hacen contacto con lo que le circunda. Después de eso, la Acción Volitiva, la fuerza motivadora para crear un nuevo Nombre-y-Forma, emerge rápidamente siguiendo la manifestación de la Consciencia. El nuevo Nombre-y-Forma entonces experimentará el sufrimiento, y generará las Seis Bases Sensoriales que sostienen el sufrimiento. Subsecuentemente, el Contacto, el Sentimiento, el Deseo, el Apego, el Devenir o Llegar a Ser y el Nacimiento (el surgimiento del ego) emergen uno después del otro. En este punto, las condiciones para el sufrimiento están completas.

De lo que sabemos sobre el Budismo y la historia del hombre, el Buda fue el primero en descubrir el surgimiento dependiente. Después que él lo descubrió, se iluminó. Así fue como la doctrina de la originación dependiente se originó de acuerdo a los suttas Pali.

Devenir y Nacer en el Lenguaje de la Originación Dependiente

El lenguaje de la originación dependiente se expone a través del lenguaje del Dhamma, que lo usan las personas que han visto el dhamma, y no a través del lenguaje de cada día, que lo usan las personas que son ignorantes del Dhamma del Buda.

Si nosotros usamos el lenguaje de cada día para explicar la originación dependiente, habrá confusión y falta de entendimiento. Por ejemplo, la iluminación del Buda bajo el árbol Bodhi fue la cesación de la Ignorancia. Con la cesación de la ignorancia surgió la cesación de la Acción Volitiva, la Consciencia y el Nombre-y-Forma. ¿Por qué entonces el Buda no murió? Cuando el Buda alcanzó la iluminación, eso fue la cesación de la Ignorancia. Con la cesación de la Ignorancia llegó la cesación de la Acción Volitiva. ¿Por qué entonces el Buda no murió bajo el árbol Bodhi? Eso es porque el lenguaje de la originación dependiente es el lenguaje del Dhamma. Por lo tanto, el Nacimiento y Muerte no significan el nacimiento o muerte del cuerpo físico.

Si los términos se malentienden, como cuando se usa el lenguaje de cada día, entonces un proceso de originación dependiente conllevaría dos formas de nacimiento. Uno es el nacimiento del Nombre-y-Forma (de la unión sexual de los padres); otro es el nacimiento en la próxima vida. Si hay dos nacimientos, entonces la originación dependiente se supondría incluiría tres tiempos de vida: pasado, presente y futuro. En ese punto, un proceso completo de surgimiento dependiente sería deshilvanado, y no sería de acuerdo con la doctrina del Buda de la originación dependiente. La parte más cómica es, que incluso hay dos formas de nacimiento en el surgimiento dependiente, no hay dos formas de muerte. Esto es porque dos formas de muerte son incomprensibles.

De acuerdo a la doctrina, el Devenir y el Nacimiento en el surgimiento dependiente no se originan de la matriz de la madre sino del Apego, donde la experiencia/ocurrencia de un ego se desarrolla; eso se llama Nacimiento. Esto se puede probar a través de los suttas Pali.

En los suttas, el Buda dijo: "El Apego a eso que trae delicia". Esto significa que cuando el Contacto trae el Sentimiento, no importa si el Sentimiento se interpretó como sufrimiento, placer, o no-sufrimiento-y-no-placer, hay "delicia" en él. Esto es Apego. Cualquier forma de "delicia" es Apego porque la "delicia" sostiene el Apego. Cuando hay "delicia", hay Apego.

Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

“Delicia” aquí se refiere a la satisfacción en la perplejidad/incomprensión. De acuerdo al Buda, “delicia” es Apego. Cuando estamos satisfechos con cierta cosa, estamos aferrados a ella. Hay “delicia” en el Sentimiento, así que “delicia” es Apego. Por lo tanto, cuando experimentamos Sentimiento, “la delicia” emerge instantáneamente; eso es Apego. “Del Apego llega el Devenir, del Devenir llega el Nacimiento, del Nacimiento llega la Vejez y la Muerte. Esto es sufrimiento”.

Devenir y Nacer llegan del Sentimiento, el Deseo y el Apego. Ellos no tienen que esperar la transmigración después de la muerte física para emerger. Devenir o Llegar a Ser y Nacer puede suceder en cualquier tiempo y lugar. Ellos pueden suceder muchas veces al día. Cuando el Sentimiento en reacción hacia la Ignorancia existe, una cierta clase de “delicia”, debido a la perplejidad/confusión, se desarrolla. Esto es Apego; después del cual la Existencia/Nacimiento y el Nacimiento se desarrollan. Por lo tanto, Devenir y Nacer emergen en un instante, y ellos suceden muchas veces al día.

En el lenguaje del Dhamma, el desarrollo del ego y la posesividad del ego, que es un suceso/incidente del Devenir y Nacer, pueden suceder muchas veces al día, cientos de veces en un mes, miles de veces en un año.

El Surgimiento Dependiente es un fenómeno que sucede en un instante. Él no conlleva tres tiempos de vida. El proceso de surgimiento dependiente ocurre en el diario vivir. La Ignorancia es el comienzo de un proceso de surgimiento dependiente. Cuando la Ignorancia se elimina, el proceso no puede continuar; entonces hay ausencia de sufrimiento.

El Ego No Está Presente en el Surgimiento Dependiente

La interpretación errónea de la doctrina de la originación dependiente no es solamente desfavorable al practicante sino que también es dañina al Budismo. La creencia de que el surgimiento dependiente conlleva tres tiempos de vida, que no está basada en el principio de los suttas Pali, es falsa. Es una falsedad basada ya sea en palabras o en el significado de los suttas Pali.

De acuerdo a los suttas Pali, el Buda dijo que el surgimiento dependiente son instantes sucesivos de acontecimientos debido a las condiciones interdependientes. El proceso comienza con la Ignorancia y finaliza en el sufrimiento. No hay otra cosa involucrada en el proceso.

Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico Por Buddhadasa Bhikkhu

Por lo tanto, basado en las enseñanzas del Buda, es aparente que la creencia de un surgimiento dependiente que conlleva tres tiempos de vida es falsa. El propósito del Buda en enseñar la doctrina de la originación dependiente era eliminar las falacias, detener el apego al 'yo', la persona, o los seres sintientes. Por esa razón, el ego no está presente en su explicación de la cadena de los once estados de surgimiento dependiente.

Ahora, algunas personas explican el surgimiento dependiente como teniendo una entidad que transmigra tres tiempos de vida. La insatisfacción de uno en su vida pasada se dice ser la causa de repercusiones kármicas en su vida presente. Las repercusiones kármicas en su vida presente, de nuevo devienen una nueva insatisfacción que causará repercusiones kármicas en su próxima vida. Mirándolo de esta forma el surgimiento dependiente involucra un ego, un espíritu, un ser sintiente, o una persona transmigra. Esta fue la creencia falsa del Bhikkhu Sati. Ella está en contra de las enseñanzas del Buda, donde el ego no está presente.

Los Cuatro Criterios nos dicen también que el punto de vista de un surgimiento dependiente con ego es falso, porque es contrario a lo que el Buda enseñó. Los suttas Pali explican el surgimiento dependiente como instantes sucesivos de episodios debido a las condiciones interdependientes. El ego no está presente si el significado original de los suttas se conservó o mantuvo.

El Lenguaje Diario No Puede Usarse para Interpretar la Doctrina de la Originación Dependiente.

El Nombre-y-la-Forma en el Lenguaje Diario y en el Lenguaje del Dhamma

Como se ha explicado antes, la doctrina de la originación dependiente no se debe interpretar en el lenguaje diario. Si la doctrina se interpreta en el lenguaje diario, entonces lo siguiente hubiera sucedido: Después que el Buda devino iluminado, él muere bajo el árbol Bodhi inmediatamente. Esto es porque la Ignorancia cesa de hacer la Acción Volitiva, la Consciencia y el Nombre-y-la-Forma. Por lo tanto el Buda debió haber muerto, pero sin embargo continuó enseñando su Dhamma por los próximos 45 años. Esto significa que la doctrina de la originación dependiente no se puede interpretar usando el lenguaje diario. Lo mismo va para el proceso de surgimiento dependiente. La emergencia o surgimiento del Nombre-y-la-Forma no se puede interpretar con el lenguaje diario o de cada día porque el Buda enseñó que el Sentimiento



Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

sostiene la delicia, que a su vez da surgimiento al Deseo, al Apego, al Devenir y al Nacimiento. El nacimiento aquí no se refiere al nacimiento del cuerpo físico, y similarmente, la muerte no se refiere a la expiración del cuerpo físico. Ellos se refieren al Nacimiento y Muerte en la **mente**: el Nacimiento y la Muerte del ego.

Por lo tanto, el Nombre-y-la-Forma en la doctrina se debe interpretar usando el lenguaje del Dhamma. En el lenguaje diario, el Nombre-y-la-Forma es la mente y el cuerpo físico que continúan existiendo después que uno nace. El abhidhamma dice en detalle que el Nombre-y-la-Forma tiene nacimientos incontables a cada instante, pero en el lenguaje del Dhamma del Buda, cada nacimiento se origina del contacto entre la Ignorancia y lo circundante o circunstancias que la rodean. El nacimiento se detiene solamente cuando el contacto cesa. De acuerdo al lenguaje diario, cada proceso de surgimiento dependiente tiene dos formas de nacimiento. Porque es incomprendible, se explica como involucrando tres tiempos de vida. Tal interpretación, sin embargo, conlleva el concepto de una existencia continua.

“El Estado de Búsqueda por el Nacimiento” en el Lenguaje Diario y en el Lenguaje del Dhamma

La diferencia entre el lenguaje del Dhamma y el lenguaje diario se puede encontrar también en la interpretación del “estado de búsqueda por el nacimiento” (**sambhavesi**). Al ejecutar los ritos budistas para la dedicación, nosotros recitamos una porción del sutta para la dedicación: “concederles a todos los seres sintientes—esos que han nacido o están en el estado de búsqueda por el nacimiento—la felicidad”. Esto se refiere a dos clases de seres sintientes: uno que ya ha nacido (bhuta), y uno que está buscando el nacimiento. Esta es la interpretación de las personas ordinarias en Tailandia y otros países. Los seres sintientes que han nacido están viviendo ahora, como ustedes y yo. En cuando a esos que están todavía en el “estado de búsqueda por el nacimiento”, tienen una consciencia que está sin un caparazón físico, trasladándose de un lugar a otro buscando el nacimiento. Esta es una interpretación enteramente en el lenguaje diario, y no de acuerdo al Dhamma del Buda.

El Budismo no aboga por una consciencia o entidad que se traslada de un lugar a otro buscando un nacimiento [o renacimiento, como usualmente se cree]; esta es una creencia sostenida por las personas que tienen el concepto de una existencia continua. En el Budismo, la consciencia emerge y expira en un instante de acuerdo a la ley de surgimiento dependiente. Esta es mi opinión: el “estado de búsqueda por nacimiento”



Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

del Budismo se interpreta en el lenguaje del Dhamma; es diferente a la interpretación del lenguaje diario. El “estado de búsqueda por nacimiento” en el Budismo se refiere a un estado que, en el caso de las personas ordinarias, todavía están sin insatisfacción; un estado donde hay ausencia de Deseo, Apego, o agarre al “yo”.

Es normal que exista en la vida diaria el Deseo, el Apego y el agarre a un ego y a las posesiones del ego, pero ellos están inactivos la mayor parte del tiempo. Por ejemplo, esos de ustedes que están sentados ahí escuchando, están sin ego porque no están deseando ni apegados a nada. Ustedes no tienen la ilusión de un ego. Simplemente están sentados ahí, escuchando naturalmente y están en un estado normal y vacío. Sin embargo, cuando un deseo fuerte y un Apego emergen, le sigue el sufrimiento intenso. Las personas ordinarias que viven en dos estados: uno donde “nace” porque hay Deseo, Apego y un ‘yo’ sufriendo; y uno donde uno está en un “estado de búsqueda del nacimiento”. Esas personas son objetos de los ritos Budista para la dedicación: esos que “nacen” y son estúpidos y tontos, y esos que están en un “estado de búsqueda del nacimiento” e inconscientes de lo que está pasando.

El “estado de búsqueda de nacimiento” anticipa el nacimiento del ego y la posesividad de él. Es un estado lamentable porque el ego y la posesividad del ego están listos para emerger en cualquier momento. Cuando uno pierde la Atención Correcta, y el ego y la posesividad del ego se desarrollan por el contacto entre la Ignorancia y lo circundante, hay “nacimiento”. Sin embargo, este “nacimiento” y posesividad del ego causados por el egoísmo o enfado tiene una vida corta. Cuando el egoísmo o el enfado desaparecen, lo “nacido” [el nacimiento del ego] expira y regresa a un “estado de búsqueda por el nacimiento”. Entonces de nuevo, desde el “estado de búsqueda por nacimiento” llega el nacimiento del ego y la posesividad del ego por el deseo, el enojo, el odio o el temor. Por lo tanto, el proceso de surgimiento se repite. En cada proceso de surgimiento dependiente, el “nacimiento” se reconoce por las condiciones causales. Cuando estas condiciones causales desaparecen, lo “nacido” expira y regresa a un “estado de búsqueda por el nacimiento”.

Esta interpretación del “estado de búsqueda por nacimiento” es útil en la práctica porque el practicante puede tener ventajas y beneficios de ella, lo cual es diferente con la interpretación de las personas ordinarias, donde la consciencia deja el cuerpo y deambula buscando nacimiento después de la muerte. Yo no creo que el “estado de búsqueda por nacimiento” se deba interpretar de acuerdo al lenguaje diario. Eso es irrelevante a la doctrina



Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico Por Buddhadasa Bhikkhu

de originación dependiente y no nos beneficia. Aun peor, eso abraza o involucra el concepto de una existencia continua.

Mi creencia no-convencional o no-ortodoxa se puede probar usando los suttas Pali. Ella se puede encontrar en el ***Samyutta-nikaya***, en el registro de nutrición material (kabalinkarahara), nutrición de contacto (phassahara), nutrición de pensamiento (manosancetanahara), nutrición de consciencia (vinnanahara). El Buda dijo que los Cuatro Nutrientes [cattaro ahara] capacita a la intuición del “nacimiento” a vivir, y nutre el “estado de búsqueda del nacimiento”.

Explicando las Cuatro Nutriciones, el Buda también usó la analogía de los Cuatro Nutrientes/Comidas en los eventos diarios. Nosotros somos seres sintientes que hemos “nacido” en un “estado de búsqueda del nacimiento” en cualquier día. La función de los Cuatro Nutrientes es continuar alimentando el “estado de búsqueda de nacimiento”, pero su efecto especial está continuamente sosteniendo a esos que ya han “nacido” (los seres sintientes que ya han nacido).

Este ejemplo nos permite a todos entender que hay dos interpretaciones de “nacido”, una de acuerdo al lenguaje diario y la otra al lenguaje del Dhamma. La cosa importante es que todos sepan cual es la interpretación que beneficia directamente la práctica del Dhamma del Buda. Solamente la interpretación que está de acuerdo con el lenguaje del Dhamma puede beneficiar la práctica de uno.

Debemos detener todos los “nacimientos” y los “estados de búsqueda de nacimiento” a través de practicar propiamente de acuerdo a la doctrina de originación dependiente, y a través de rehusar o no permitir la emergencia del ego y el estado de “búsqueda de nacimiento”. Para detener el ‘nacimiento’ o el ‘estado de búsqueda de nacimiento’, los Cuatro Nutrientes deben ser eliminados totalmente. A los Cuatro Nutrientes no se les debe permitir devenir significantes e iniciar la acción volitiva. Con esta clase de entendimiento, nuestra práctica puede beneficiarse de la doctrina de la originación dependiente.

El Sufrimiento en el Lenguaje del Dhamma

El sufrimiento tiene muchos significados. En el lenguaje del Dhamma, se refiere al surgimiento dependiente. En Pali, puede haber sufrimiento, la causa y terminación del sufrimiento, y el camino a la cesación del sufrimiento, que es el desarrollo y cesación del surgimiento dependiente. El sufrimiento tiene un significado especial en el surgimiento dependiente.



Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

El Sufrimiento es debido a la Ignorancia, que conlleva la Acción Volitiva. La Acción Volitiva hace surgir la Consciencia y el proceso continúa hasta que el sufrimiento emerge. Este es el desarrollo del sufrimiento de acuerdo a la doctrina de la originación dependiente.

En el ***Samyutta-nikaya***, el surgimiento dependiente se refiere como al camino retorcido. ¿Qué es el camino retorcido? Es el proceso de surgimiento dependiente que nos guía al sufrimiento. ¿Cuál es el Verdadero Camino? Es la cesación del surgimiento dependiente, donde los diferentes estados mueren gradualmente hasta que el sufrimiento se elimina totalmente. El Camino Verdadero es el camino correcto, mientras que el camino torcido es el camino erróneo.

El significado de sufrimiento aquí es diferente porque se refiere específicamente al sufrimiento después que el Apego emerge. Por lo tanto, el kamma meritorio es sufrimiento, el kamma no-meritorio es sufrimiento; el kamma imperturbable es también sufrimiento.

La Acción Volitiva en el surgimiento dependiente es una condición causal para el sufrimiento. Los actos meritorios [la Acción Volitiva] también guían al sufrimiento, pero las personas ordinarias no saben esto. Ellos creen que los actos meritorios conllevan placer. La verdad es que los actos meritorios conllevan kamma meritorio, los actos no-meritorios conllevan kamma no-meritorio, y que los actos imperturbables conllevan kamma imperturbable. Todavía hay sufrimiento en esas tres clases de actos [Acción Volitiva] porque ellos sostienen el apego. Uno persevera o persiste en el kamma meritorio, el no-meritorio y el imperturbable por el Apego. Por lo tanto, el sufrimiento tiene un significado especial en el surgimiento dependiente.

Es fácil comprender que el kamma no-meritorio es erróneo y es sufrimiento, pero ambos, los kammas meritorios y los imperturbables son también sufrimiento y error porque ellos conllevan el Apego. El kamma imperturbable no se afecta por los kammas meritorios y no-meritorios, pero el 'yo' está presente. Las personas "imperturbables" frecuentemente se les llaman Brahmanes. Aunque ellos no están contaminados con kammas meritorios o no-meritorios, el 'yo' todavía está presente. Sus mentes pueden que estén "imperturbables" mientras están en meditación, pero el Apego emerge porque el 'yo' sostiene los actos imperturbables del ego. Por lo tanto, todavía hay sufrimiento.

Las personas ordinarias creen que el bien es preferible al mal. En el lenguaje del surgimiento dependiente, sin embargo, todo es sufrimiento.



Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

El kamma meritorio es sufrimiento; la belleza es sufrimiento; la felicidad es sufrimiento. Mientras algo sea el resultado de la acción volitiva y eso cause sucesivas acciones volitivas, entonces eso es sufrimiento. Mientras la ley del surgimiento dependiente se aplique, entonces eso es sufrimiento.

El Surgimiento Dependiente y el Bebé

El surgimiento dependiente emerge del Apego, y no de solamente del pensamiento y el sentimiento. Por lo tanto, eso no aplica al feto dentro de la matriz. Esto es porque la Ignorancia, el Deseo y el Apego aún no se han desarrollado en el feto/feto. El ***Majjhima-nikaya*** nos habla acerca del nacimiento del bebé hasta el punto donde el surgimiento dependiente ocurre. En el sutta, el Buda explica explícitamente como se forma la vida humana.

El Buda dijo que cuando un niño ve a través del ojo de la consciencia, él experimenta el deseo por la delicia y demuestra disgusto por lo desagradable. Porque el niño no tiene Atención Correcta, la Ignorancia está presente. Él está dominado por el hábito y lo característico, y no conoce la liberación o escape a través de la Sabiduría. Por esa razón, cuando él experimenta los Cinco Deseos Sensuales (vista, sonido, olor, gusto y toque) su mente está de buena gana afectada por los contactos con lo circundante. Si la Atención Correcta y la Sabiduría están presentes, sin embargo, puede haber cesación de la noción de la bondad y la maldad.

El Surgimiento Dependiente Ocurre y Finaliza en Un Abrir y Cerrar de Ojos o sea en un Instante

Nosotros estamos inconscientes de que un proceso de surgimiento dependiente comienza y finaliza en un instante. En ese período corto de tiempo, los once estados o doce enlaces del surgimiento dependiente se manifiestan sucesivamente. Por ejemplo, cuando devenimos enojados, el sufrimiento emerge. En un instante, ya experimentamos el sufrimiento por el enojo. Nosotros no somos conscientes que todos los once estados, desde la Ignorancia hasta el Nacimiento, ocurren y finalizan sucesivamente en ese instante. Cuando nuestros ojos ven lo adyacente o circundante, experimentamos deseo o enojo inmediatamente. El proceso sucede en un instante, y eso es surgimiento dependiente.

En el *Samyutta-nikaya*, el Buda enseñó acerca del mundo transitorio, su causa y su cesación, y el método para la cesación de ese mundo efímero.

**Patthasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu**

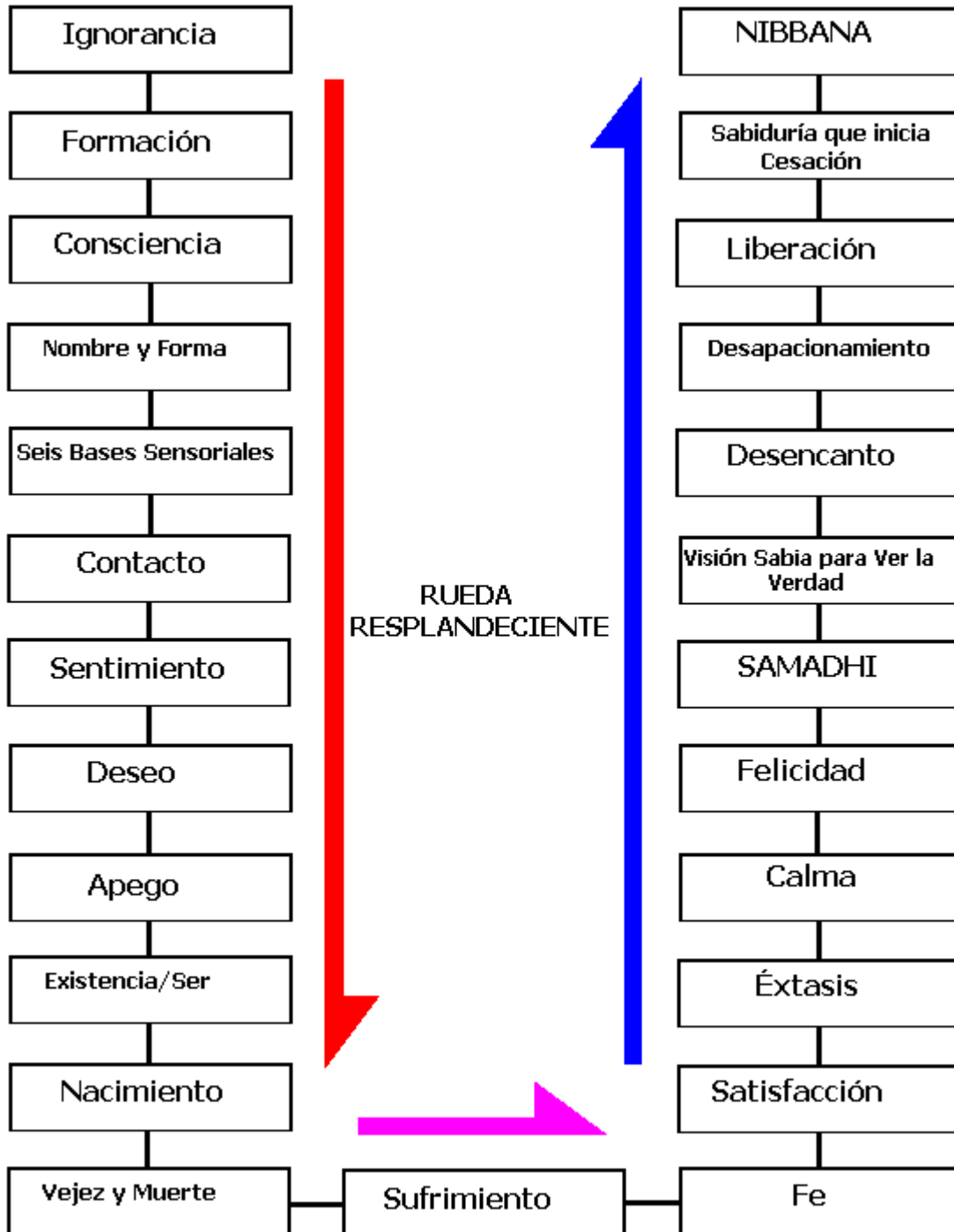
Bhikkhus, ¿cómo el mundo transitorio se forma? Cuando los ojos ven las cosas, la consciencia del ojo se produce. La integración de los tres es el Contacto. El Contacto es la condición causal del Sentimiento. El Sentimiento es la condición causal del Deseo. El Deseo es la condición causal del Apego. El Apego es la condición causal del Devenir. El Devenir es la condición causal del Nacimiento. El Nacimiento es la condición causal de la vejez, la enfermedad y la muerte. Bhikkhus, así es como el mundo transitorio se forma.

La “acción volitiva del mundo transitorio” es un proceso de surgimiento dependiente del que el Buda habló. La emergencia del sufrimiento es la acción volitiva del mundo transitorio. Todos estos ocurren cuando la Consciencia emerge a través de contacto entre las Seis Bases Sensoriales (Raíces) y los Objetos que las circundan.

Es difícil detectar como la Acción Volitiva, la Consciencia, el Nombre-y-la-Forma y las Seis Bases Sensoriales se manifiestan a través de la acción volitiva de la Ignorancia en dos o más acontecimiento de un proceso de surgimiento dependiente porque ellos ocurren en un instante. Lo que podemos experimentar primero es el Sentimiento, el sentimiento de sufrimiento, delicia, gozo o melancolía. La cesación del mundo transitorio es similar a la cesación del sufrimiento. Con el final de la Ignorancia llega el final de la Acción Volitiva, con el final de la Acción Volitiva llega el final de la Consciencia, y así sucesivamente. Así es como el Buda lo explicó.



Un Surgimiento Dependiente en un Surgimiento Dependiente



Patikasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

El principio básico del surgimiento dependiente es enteramente único; a eso se le llama la "rueda resplandeciente o brillante". Aquí el proceso de surgimiento dependiente se dirige a un proceso de terminación de sí mismo [lo que otros llaman la Orden Trascendental de Originación Dependiente]. Lo divertido es que eso muestra el "efecto meritorio/admirable del sufrimiento".

El Buda habló acerca de las etapas de finalización del sufrimiento: "Yo explico la cesación de las incursiones/filtraciones (asava) solamente a las personas sabias que ven la verdad". El Buda dijo que cuando uno ve claramente el principio y el final de los Cinco Agregados (forma, sentimiento, pensamiento, volición, consciencia), las filtraciones en esa persona finalizan por la Sabiduría. El Buda fue capaz de pronunciar esta Verdad porque la vio y la comprendió/realizó.

Cuando las filtraciones finalizan, la visión Sabia aparece y refleja el citta que está entonces libre de filtraciones. La Sabiduría que inicia la cesación aparece cuando uno abandona el egoísmo [deviniendo desapasionado/desapegado]. El desapego se experimenta por la Sabiduría última o teniendo la visión Sabia para ver la Verdad. La visión Sabia para ver la Verdad surge del samadhi. El samadhi surge de la delicia. La delicia surge de la calma. La calma surge del éxtasis. El éxtasis surge de la satisfacción. La satisfacción surge de tener fe. La fe es un resultado o consecuencia del sufrimiento.

En el proceso del surgimiento dependiente, el sufrimiento llega del Nacimiento. Del Nacimiento llega el Devenir. El Devenir llega del Apego. Del Apego llega del Deseo. El Deseo llega del Sentimiento. El Sentimiento llega del Contacto. El Contacto llega de las Seis Bases Sensoriales. La Seis Bases Sensoriales llega del Nombre-y-la-Forma. El Nombre-y-la-Forma llega de la Consciencia. La Consciencia llega de la Ignorancia.

Como se demuestra en el diagrama anterior, la cesación de las filtraciones debe continuar en la orden de un proceso de surgimiento dependiente, que llega hasta la fe. Si nosotros creemos en el Buda, el Dhamma y la Sangha y la cesación del sufrimiento a través de la práctica, entonces eso se llama fe.

La fe es la condición para la satisfacción.

La satisfacción es la condición para el éxtasis /delicia.

El éxtasis/delicia es la condición para la calma.

La calma es la condición para la felicidad/armonía.

La armonía es la condición para el samadhi.

El Samadhi es la condición para la Visión Sabia para ver la Verdad.

La Visión Sabia para ver la Verdad es la condición para el desencanto.



Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

El Desencanto es la condición para el desapasionamiento.

El desapasionamiento es la condición para la liberación.

La liberación es la condición para la Sabiduría que inicia la cesación hacia el nibbana.

Esto demuestra que la cesación de las filtraciones debe de comenzar con la fe, y la fe llega del sufrimiento. Esto parece paradójico pero sin el sufrimiento, nosotros no estaríamos forzados a buscar la protección del Buda. Cuando somos como refugiados correteando hacia el Buda, estamos determinados y creemos en el Buda porque hemos experimentado las cargas de sufrimiento. Por lo tanto, sufrir deviene una condición causal de la fe. Esencialmente, sufrir deviene una experiencia positiva.

El propósito del Buda en explicar que la fe llega del sufrimiento es mantenernos alejados de los sentimientos de tristeza, temor e insuficiencia. Si aplicamos la doctrina de la originación dependiente en la vida diaria, el sufrimiento será el fundamento de la fe. La fe ayuda al Dhamma del Buda, ayudándonos a practicar para la cesación de las filtraciones. El sufrimiento visto desde este punto de vista, deviene beneficioso.

Conclusión

1. El mundo terrenal/transitorio, su causa y su cesación, y el método para la cesación del mundo terrenal resultan del principio o el final de un proceso de originación dependiente, que se produce cuando las Seis Raíces hacen contacto con los Seis Circundantes. Todo esto le sucede al hombre cuando todavía está vivo.

2. Los estados de surgimiento dependientes no incluyen o conllevan tres tiempos de vida o se extienden a la vida próxima como se entiende usando el lenguaje diario. La interpretación de "paticca" no permite tal extensión. "Paticca" significa una cadena de dependencia mutua. La cadena está tan íntimamente vinculada que nada se le puede insertar. Es una serie de acontecimientos que no se pueden dividir en tres existencias de vida o tiempos de vida. El surgimiento dependiente se relaciona con las Cuatro Nobles Verdades, y no hay razón para romper estos once estados.

3. El surgimiento dependiente comienza cuando el Contacto se experimenta por un niño que es lo suficiente mayor para entender ciertas cosas. El Contacto no es un Contacto de Sabiduría sino de Ignorancia, una ausencia de Atención Correcta.

Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu

4. La doctrina de originación dependiente revela la verdad acerca del comienzo y el final del sufrimiento. Ella no nos dice que el hombre es dueño del sufrimiento y que tiene que retenerlo en muchos tiempos de vida. El dueño del sufrimiento no está presente; ni él que lo recibe está presente cuando el sufrimiento ocurre. La doctrina igualmente habla sobre el principio práctico de la causalidad. Solamente la doctrina de Buda de la originación dependiente puede revelar tal Verdad.

Cuando todavía yo era un estudiante de Budismo, no tenía otra opción que estudiar una doctrina de la originación dependiente que estaba en contra de la proclamación original del Buda. Más tarde, cuando llegué a ser un maestro de Budismo, a través de enseñar que el proceso de originación dependiente abarcando/incluyendo tres tiempos de vida, fui en contra de la esencia de la doctrina de Buda. Acepto mi error y pido perdón. He pasado décadas estudiando la doctrina de originación dependiente para descubrir eso que está en mi entendimiento, eso que podemos aplicarlo en nuestra vida diaria a través de la Atención Correcta. Cuando somos capaces de bloquear/impedir/prevenir el surgimiento dependiente en el instante del Contacto, la doctrina del Buda deviene para nosotros beneficiosa y práctica.

¿Cómo aplicamos la doctrina de la originación dependiente? Cuando hay contacto con lo adyacente, uno tiene que mantener la Atención Correcta para hacer que la Ignorancia no se desarrolle en sufrimiento.

Espero que todos posean la inteligencia correcta para entender sin ningún error la doctrina de la originación dependiente. Mi interpretación de la doctrina de originación dependiente puede que se critique, no solamente por los budistas tailandeses sino también por los budistas alrededor del mundo porque el surgimiento dependiente se entiende generalmente en una extensión sobre tiempos de vida. Yo he sido el blanco de críticas severas en Tailandia cuando previamente expliqué el concepto de 'vacío' y e hice comentarios sobre el abhidharma. Estoy seguro que mi interpretación de la doctrina de originación dependiente igualmente se criticará. No obstante, porque yo soy Buddhadasa Bhikkhu, debo ejecutar mi deber. Sé lo que está correcto y lo que está incorrecto, y me opondré hasta el final de cualquier cosa que sepa que es dañina al Dhamma del Buda. No les tengo miedo a las críticas.

Una doctrina de originación dependiente aplicable es lo que el Buda compendió y enseñó. Si nosotros la aceptamos y adoptamos, seremos capaces de terminar nuestro sufrimiento. Un surgimiento dependiente,



**Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu**

donde el 'yo' o un cuerpo principal no está presente, es uno que pertenece a una doctrina ideal y práctica.

Yo les estoy ofreciendo este libro a los entusiastas del Budismo de manera que puedan practicar correctamente el Dhamma del Buda.

Año 2521 (1978) en el Calendario Budista. El día del **Wisakha Bucha**, cumpleaños del Buda.

Final del Documento – Terminado de traducir al español el martes, 17 de noviembre de 2009

Notas: La traducción al inglés está basada en la interpretación del traductor al inglés, Johnson Sumpio, de las ideas de la versión china [[Chinese version](#)] del libro. Este es un proyecto continuo, de manera que el contenido se revisará y editará de tiempo en tiempo. La información entre paréntesis y las palabras italizadas son del traductor al inglés, Johnson Sumpio. Las notas al pie son de la traductora al español, Yin Zhi Shakya, OHY.

Source: <http://dependentorigination.fortunecity.com>

Tomado de:

[http://www.what-buddha-taught.net/Books6/Bhikkhu Buddhadasa Paticcasamuppada.htm](http://www.what-buddha-taught.net/Books6/Bhikkhu_Buddhadasa_Paticcasamuppada.htm)

<http://www.what-buddha-taught.net/index.htm>

Diccionario Budista: <http://www.e-sangha.com/alphone/dict.htm>

<http://dependentorigination.fortunecity.com/>

Paticcasamuppada – Origen Dependiente Práctico
Por Buddhadasa Bhikkhu



Esta imagen es una gran pintura de un “Maestro Espiritual” de Suan Mokkh basada en un original tibetano; el artista ha añadido unos cuantos toques tailandeses. Ajarn Buddhadasa le gustaba usar esta ‘Rueda de la Vida’ para explicar su entendimiento de cómo paticca-samuppada trabaja.

<http://www.suanmokkh.org/archive/ps/index.htm>